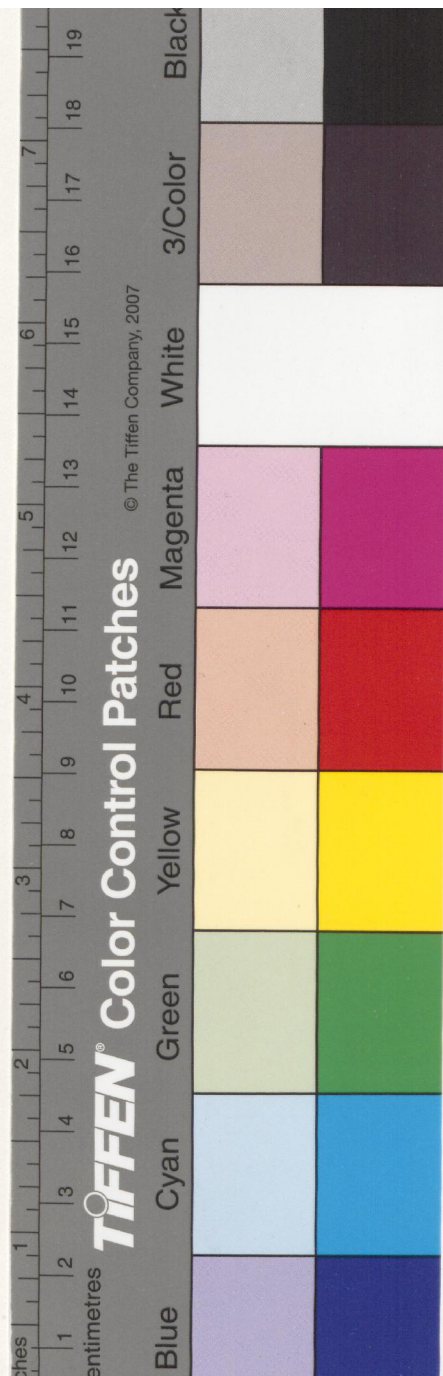


Doga, Vekjervi
Uppt. av Elsa Ekholm s. 1

Jul

44

Redan en vecka före jul skulle storstädningen äga rum. Allt, som inte behövdes under helgen skulle föras ut, såsom spinnrocken, den fick inte vara in efter Tomas-måndagen, ty spinn man efter den dagen, så skulle den surra av sig självt hela helgen. Alla kunnat skulle göras dammfria, och golven skuras vita och fina.

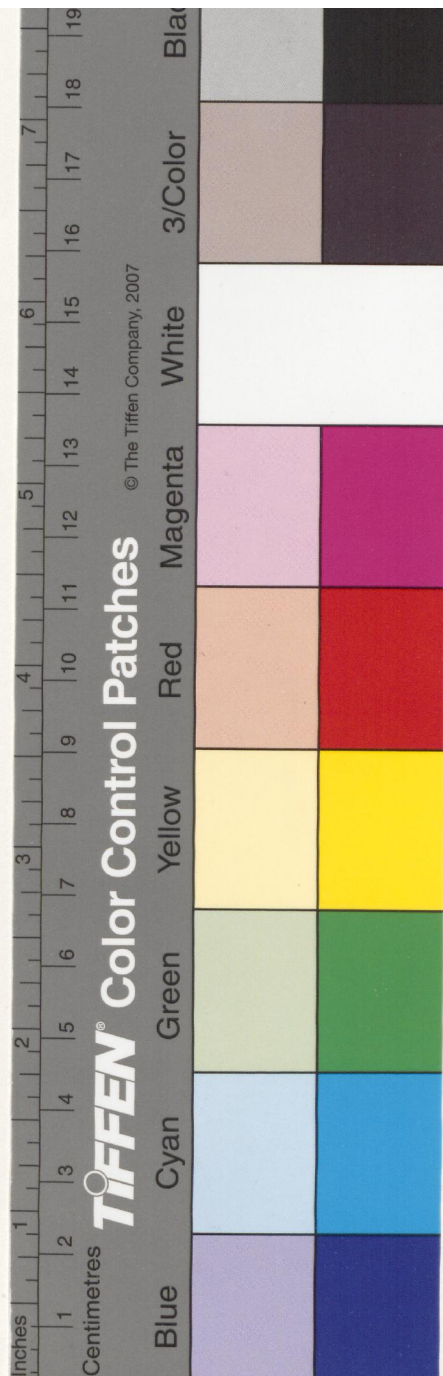


Pärnå.

5

Vare julaftasda' sken man
seda bastun så bräut att inte
andra såg himna först. Fick
man först bastun sedad, så
sken man himna så bra med
sommarsolstet.

Ufpt. av C. Johansson.



Bozö.

Juleöl skulle vara färdigt till Tomas-
mäss för, nu börjar bygden på T-
mäss. Till byggen tas 10-12 kaffer
mat, mera kornmat än rågmatt,
ty då håller öhl frisker och sur-
mer ej så snett.

Alla, som komma in i Stugan
om julehelgen, få smaka av jule-
ölet (så g. N. 1910).

För stad öhl i en enkanna med
två öron, nu i backstap.

M. K.



Borgå.

My
Hos Wahlströms i Antilla bindes
ännu alla jular 3 halmkronor av
tjänarne och barnen gemensamt.
Den största innehåller 36
sålunda formade figurer.

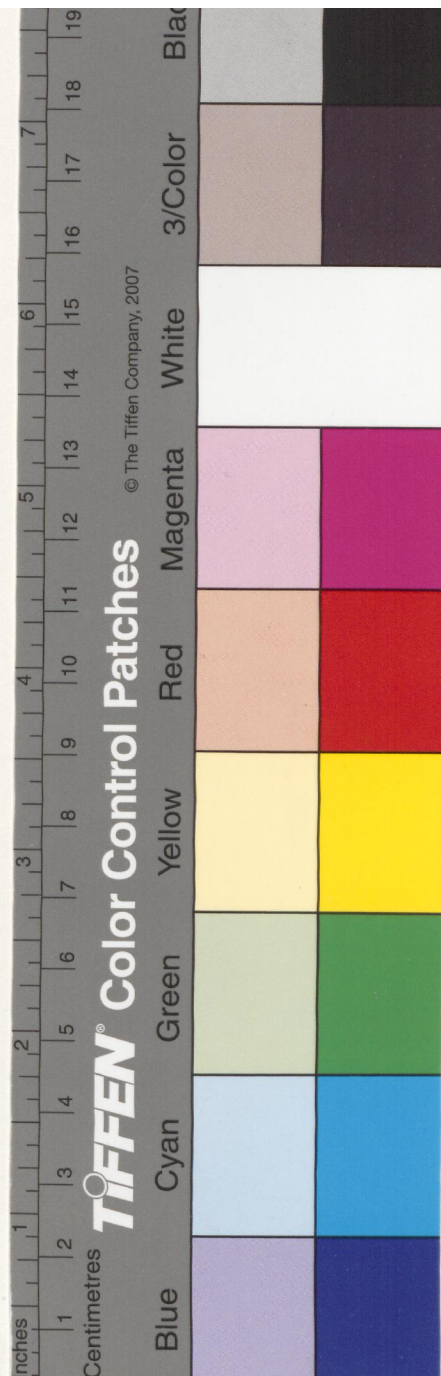


De andra bestå av en liten figur,
lika den men större, med en liten
krona i varje hörn. Alla bindes
av rågholm.

Kronorna få hänga kvar till höst-
sidan av sommaren

E. W.

My
S. J. Julkronan ska hänga inne till Johanne,
Tänks att till jul ska några snöor hänga i taket.

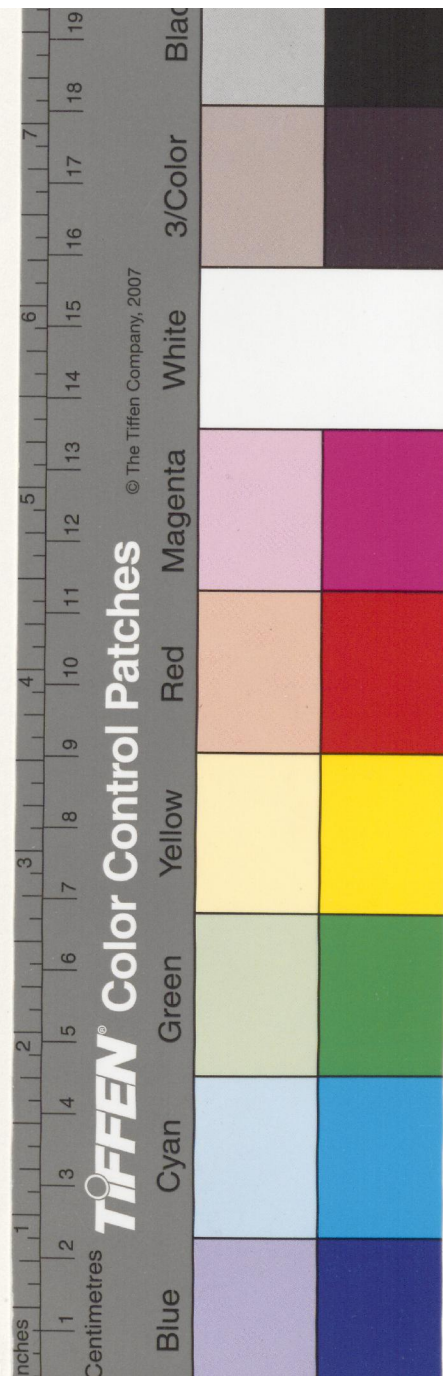


Lieber.

✓ Juloragnaftermiddagen lagade flis-
korner mängdubbla julkronor,
än det skulle bli gata år.

reg
Du seom kronor, dess bättre
är ^{blev det} tillkommande år.

A. P.



Bozi.

ray

ray

M. H.

Maten om julstämman bestod av lutfisk
och korngrönsvälling. På bordet fanns
2 hemstörda telygns.



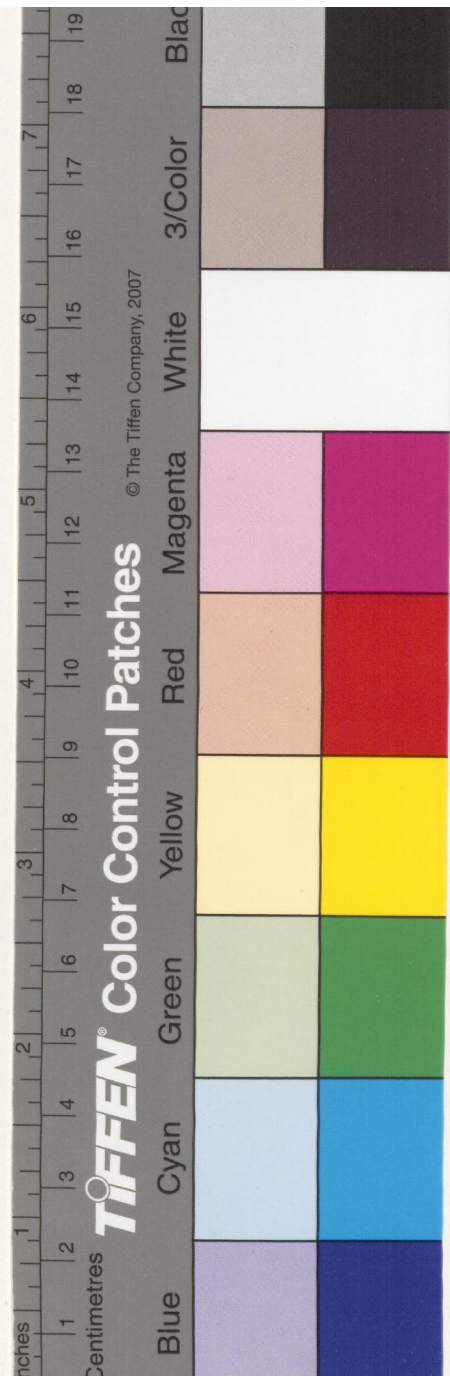
My
Doga.

10

På julkordet stod "julkast", bestående av 1 surlimpa, 1 saltarlimpa och 1 jästbröd, samt 1 stekt får-lär.

Denma hög stod orörd hela helgen
till Runt.-

M. R.



Borgå.

11

På julebordet ständes "julfoten,"
som bestod av en stor limpa
och fjärra. Foten "stod stilla"
hela helgen, förskott fick ätas
efter helgens slut, men limpan
spasades till våren, då kroppen
släpptes ut. Då fick "vackor-
dingen" äta av den.

L. J.

Lilla.

På bordet ständes 1 stor bulla
med 4 små under till fjärra.
Bordet lades ut stort krattstykke.

A. B.



Bozä

Vid träskningen sparas 2 hvar
kärvar och givas åt fåglarna om
julen, då de säses upp i träd. Om
julen är snölös, så äro fåglarna
kunna finna föda på marken,
sparas kärvarna till tunga förm.

På Pälz flockas römmör om
håsten och givas åt fåglarna
under vintern.

M. R.



Pärna.

13

ny
Juleftesdagen sku man ta in
ant, som sku behövas om
julen, både matförsäl och
vet o. d. Det dugde inte att
gå till badarna om julen.

Uppst. av C. Johansson.



100
Pöytä.

14

I skymningen på juleaften, da
man varit i kasten, hämtade för
in julkalenderen och såg då:
"Lyk aften, go jul!"

S.F.

Då svorades: "Lyk aften!"



Påmin.

15

Om juldagen ska man gå
åt hästen en limpa med brännvin
uppiä för att han ska veta att
det var en stor helg.

Kuddarna ska grutas, och så ska
man säga: "Hej på julen nu
kuddar min!"

Uppst. av C. Johansson.



Likhet.

16

För nytygades halan i kyskorna
om julmorgonen liksom inne
i stugan. En person sade honom:
"Så länge strå väler på marken,
skall jag ha på julgalvet"
Fattiga, som inte själva hade halan, grings
och begärde av andra.



Pärnå.

Am julemorgon sku det kras-
tas halvm under åsen, och
så många strån som det fast-
nade, så många ror sig sku
man få om sommaren.

Uppm. av O. Johansson.



Sikko.

18

✓
Om julmorgonen lades på
Påvels i ^{Helsing (V.S.G.W.)} Dorghy gamla lias
på bännet av vänerhorn, då
man vännade horna.

A.B.



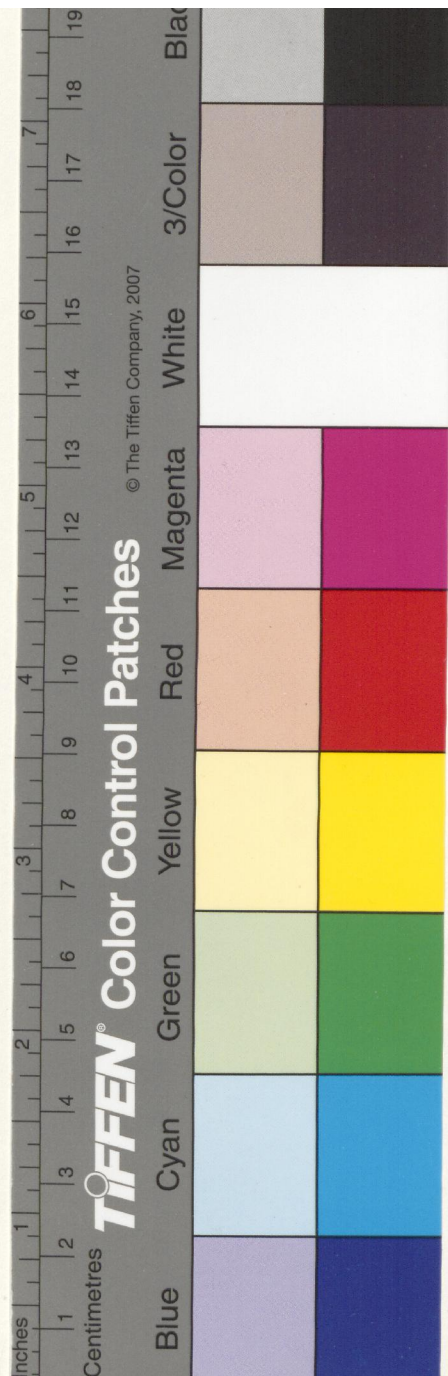
Libbo. ✓

19

Om jultorganen, då folket kom hem
från kyrkan, släppte ingen längre än
till slugdörren. Där gick den hemma-
varande honom till mötes med träs-
pet och gav honom dricka av jultöllet.
"att det sken bli gott år och kom'
regn, int' bli tont."

"Jorden sken bli våt som den
drickande."

L. P.



14
Pöytä.

Om komma ligga om julnatt-
göran, då blir kalven i skott-
dagen.

Om de ligga med beren att sam-
ma håll, blir den, vidig, — åt
olika-trasslig.

L.J.



Likko.

21

my
Om julnatten för man inte
"tråse", trassla till julhelmen,
för då blir åkern "tråsig", trass-
lig.

A. B.



Påmin

22

I Farsley bruka de flesta
familjer ännu om nyårs morgon
hålls dörren stängt för att
att inte något kvinnfolk ska
kunna komma först in på
det nya året, ty där är antes
medför otur.

En man bör således först komma
in på det nya året.

H. P.



23
P. 23.

"Tjungen dag Kunt
saa konn hör juben ut."

Man spade ut halmen, "Ia ät
det i ambade som på logan."

P. 23.



Libbo.

24

Om det är solsken på
fetusdagen, blir det god linväxt

A. P.



Libbo.

25

Om fastlagsdagen kokades
svinfötterna från hästsketten
till soppa på middagen. De
men buros sedan till skogen
så långt, som man önskade
att svinen skulle gå på bete,
men ickel längre.

Uppst. av G. Selin i st. A. N.



Libbo.

26

✓ Den fastlegstisbrygen sopades
golvet redan före sokens upp-
gång, och innan deryns slut
skulle det vara f gånge so-
pat.

uppt. av E. Selén i ft. A. N.



Likko.

27

Om golvet sopades efter sol-
nedgången, fingo soparna inte
fås ut.

Om golvet sopades om mån-
dagen, sopades veckotönn ut.

Uppt. av E. Lehn i St. A. V.



Likko.

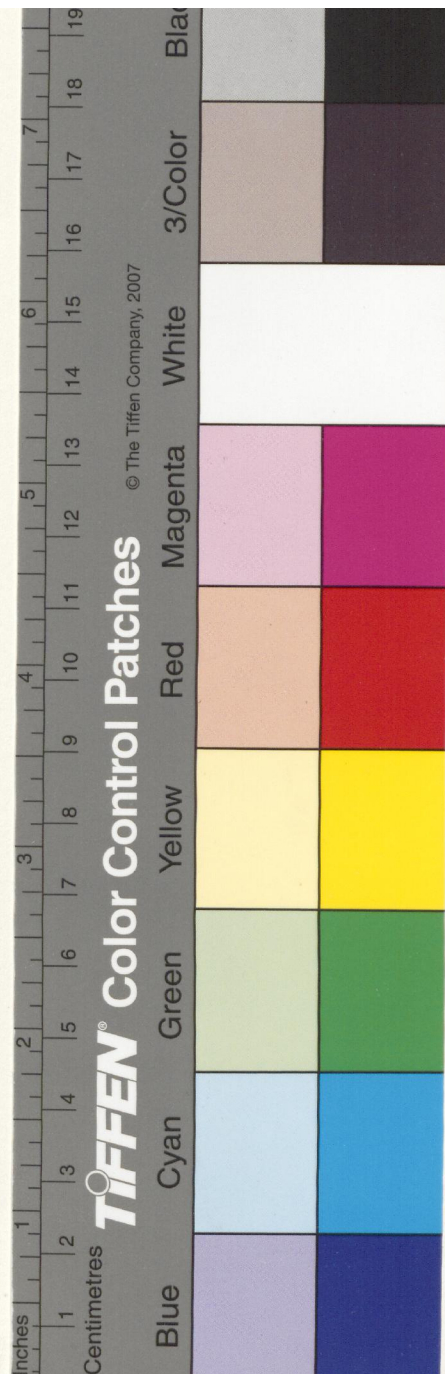
28

Am fastlags-tisdagen buros topor-
na långt bort i skogen eller till
en tregrenigt vägsnöl. Då so-
porna kastades ut, ropades:
"Loppor och löss,
räter och möss
långt opp i skogen!"

Uppst. av E. Selén est. A. N.

Golvet sopades 7 gånger, och topor-
na fördes till grannatgården, där de
fick alla flugor och an smuts att äta.
En dräng i R. by förde soporna till gran-
nen, vändman där rusade ut, svar och
kastade ut dem på vägen. Drängen ropade opp
dem igen.

A. N.



Likks.

29

Om fastlagsdagens middag
upphörde man att spinna.

Lysket skulle på eftermiddagen
vara absolut rent, så blev orkti
linvåkern följande är i mat-
sittande man sen.

Uppst. av G. Selin eft. d. 18.



Pärnå.

30

det.

Om feittisban sku art-
soppan kokas så väl, att
aus skal sku lossa av art-
kornen, så sku linut gå
så bra rent, när man
sku laga (bereda) det.

Ufst. av C. Johansson.



Pärna.

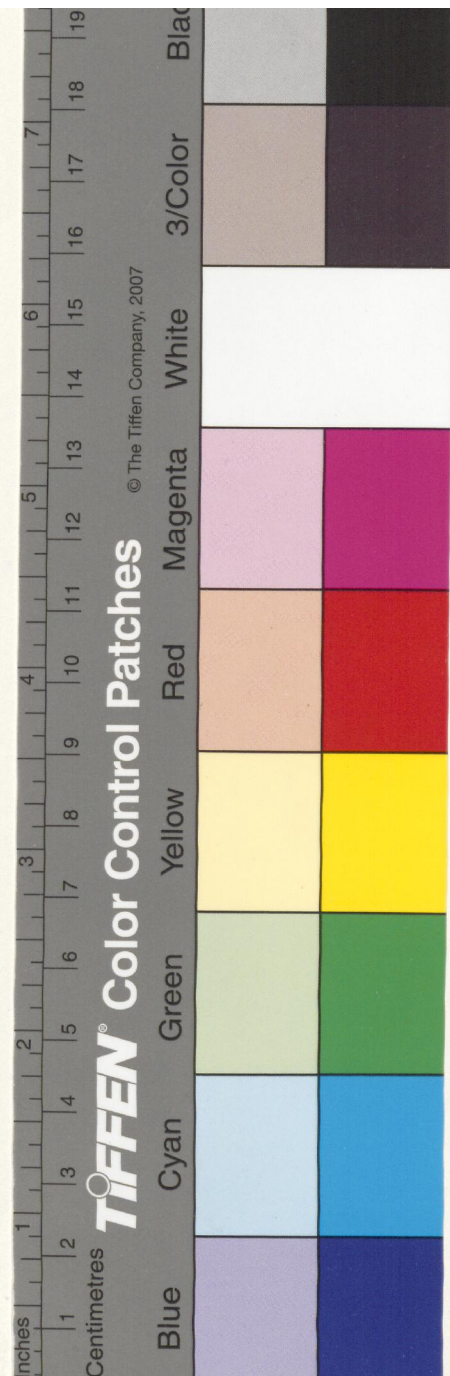
Om fettisdagen skulle
det ännu. Man sate "bjälldor"
och klackor och t. o. m. en
kudtskälla i "aision". "Men
e skravla, längre lin
sku e bli."

Uppst. av C. Johansson

Likko.

Ju längre man äkt om
fettisdagen, desto längre skulle
linet bli om sommaren.

id. P.



Päme.

Då man åker läng lin om fest-
lagstisdagen, ropas man:

" Åh, åh läng line
line å som tönnarna
o' knopparna som bönnarna
skåvan' o' kindon'
opi' grannasmoos lindon. "

Uppt. av C. Johansson.

mus

Skiten o' skåvan
i grannasmoos näven.

D. s. me.



Lider.

ny

Om fastlagsdagen äts tre
frukost fläsk och potatis;
tre middag helvägg med
jästbröd samt tre kvalls-
var fläsk och ärtor

A. B.

33



Borja.

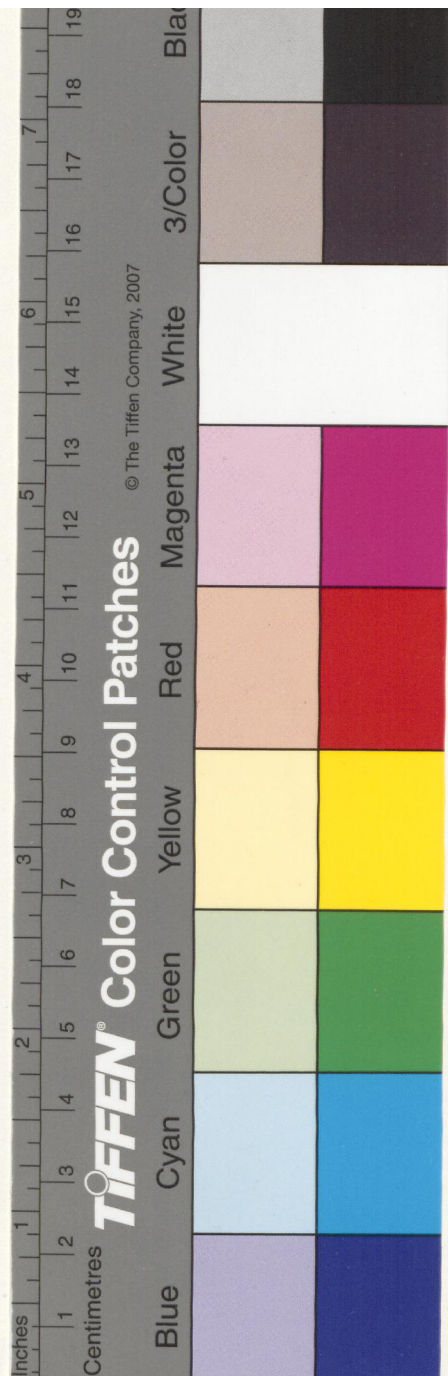
34

Matte i baston
hör barnen i baston (det blir så kall på
barnen mist gå i baston)
Matte med sin långa skigg
locker barnen utom vägg.

När det kommer mycket snö Matas-
dan, säger Matte hatten på stöten,
när lite, tas M. " från "

Matte täcker ("man får gå ligg med
dagen)
om Matte väcker (o' stig opp o')

P. J.



Borgå.

ny

När det snöar mäter man så mycket, om det täcker en liggande helmstri, så kan man det efter snöens lilla mycket snö som det har kommit på hela vintern.

L. J.

85



Borgå

Om vår - Matte kricknar
armen till om om höst - Matte
kryper han ner igen.

86



Pöytä.

37

Om Mattes-dan (vårmet) vändes
björnen i rikt andra sidan till.

"En tiggargubbe gick in i björndy-
on om sena hösten. Björn kom
Mattes-dan ($2\frac{1}{9}$) o' la' sej o' stä-
va' gubben i gaveln, så han
int' slapp ut. Hela vintern kom
en liten gubbe med smuttsen
o' setmjöck. De va skogsräde.
Gubben led inga nst. Först om
vår-mat ($2\frac{5}{2}$) vänd björn sej
o' gubben slapp ut. Björn grät,
när han gick. Gubben gick hem
o' berättas kvadan han kom."

Pf.

